

TOPAZ  TIMES

Special Edition

TOPAZ, UTAH

Wednesday, July 14, 1943

SEGREGATION TO START SEPT. 1, DECLARES MYER

On July 7, Dillon S. Myer, national director of the War Relocation Authority made a statement before the House subcommittee on un-American activities that plans were being made by the War Relocation Authority to segregate the people of Japanese ancestry now in relocation centers on a basis of national loyalty or sympathy. Myer stated that these plans were begun sometime ago and that they are now virtually completed.

REASONS FOR MOVE STATED

"Segregation will be undertaken because it should promote harmony in the relocation centers and facilitate a program of outside relocation for loyal American citizens and law-abiding aliens among the evacuees," said Dillon S. Myer, national WRA director, in his telegram to Charles F. Ernst, project director.

"The Senate on July 6 passed a resolution asking the President to instruct WRA to 'segregate those evacuees whose loyalty to the United States is questionable or who are known to be disloyal, from those whose loyalty has been established, for the purpose of establishing additional safeguards against sabotage by such persons.'

"This indicates that our segregation plan is in accord with the will of the legislative branch of the government."

Director Ernst announced further that notices will be sent as soon as possible to those who have asked for repatriation and have not withdrawn their request prior to June 1 so that they will be advised as early as possible that they are definitely to be segregated.

As rapidly as further information of the segregation program is available, it will be transmitted to the residents of Topaz through the medium of the Topaz Times, Ernst concluded.

Today, Myer in a communication to Charles F. Ernst, project director, gave further definite details of the proposed segregation program.

The plan entails the following points:

1. One center, to be announced later, will be designated to accommodate all persons ineligible for leave.
2. The movement of evacuees is expected to begin about September 1; the War Department will co-operate in the movement.
3. The first group to be segregated will be those who have asked for repatriation and had not withdrawn their requests prior to June 1, 1943.

INDIVIDUAL HEARINGS

4. Others to be segregated will be those determined after individual hearings to be disloyal to the United States or unsympathetic to the cause of this country.

This group includes persons with unfavorable records with intelligence agencies or with the WRA; those who answered the loyalty question in the negative or in such a way as to raise serious doubts about their loyalty. The hearings in these instances are to be sufficiently thorough to make certain that selections for segregation are justly determined.

5. After segregation has been completed, residents of the segregation center in general will be ineligible for indefinite leave.

6. All residents of the other centers will be eligible for leave privileges.

7. A special appeals procedure will be available for residents of the segregation center.

在住民一部の隔離

念懇々九月に實施

中央轉住局總裁デロシエス、マイヤー氏は去る七月七日下院の反米的行動調査委員會に臨んで戰時轉住局が現在凡ての轉住所に在住する日系人達を彼等各自の國家的忠誠又は同情の如何を土台として隔離する計畫を立てつゝある事を聲明した。

そして此の計畫は先達から準備に着手されて居たが今や殆んど凡てが完全に出発して居る。吾々マイヤー氏は發表された。當所長アーンスト氏への通牒の中に此の提議されたる隔離計畫に於て更に確定的詳細なる説明が與へられ

さ人々即ち一人一人の審問を受け、後に米國に對して不忠誠或は此の國の戰爭理由に對し不忠情であるか否かと断定されたる人々であらう。そして此のグループの中には即ち或る調査局員又は轉住所當局と不都合なる記録を持つた人々或は忠誠に關する質問に對して否定的返答を爲したる者即ち「I」と答へたるもの又は彼等の米國に對する忠誠に就て重大なる疑念を惹き起す様な風に向答した人々が含まれたものである。斯かる場合に於ける審問は是等の一人々を隔離する事の爲めその取り調べが正當に爲された事を確かめるに足る程十分に周到であるべきである。

撤退者又は米國に對する忠誠が疑はしい様を撤退者達を米國に對する忠誠の程が承認されて居る者達から隔離せざるべく各轉住所に訓令を發せらる様大統領に請願する處の決議文を通した。此の事は即ち吾等の隔離計畫は中央政府の立法部の意志とよく一致するものである事を表示するものである。

一、後日發表されるべき一つの轉住所は外出許可を與へられざる凡ての人々を收容するものと指定されるであらう。

二、撤退者の移動は九月一日頃から開始されるべく、斯かる此で居る、そして軍部の方が其の移動するに於て協力援助するであらう。

三、第一番に隔離されるべき組の人々は即ち前に歸國願書を提出したる人々にして本年六月一日以前に其の願書を撤回して居た人々であらう。

四、其の他隔離されるべき

五、隔離終了後はその隔離轉住所の住民達に對して不忠實なるものとして知られたる撤退者又は米國に對する忠誠が疑はしい様を撤退者達を米國に對する忠誠の程が承認されて居る者達から隔離せざるべく各轉住所に訓令を發せらる様大統領に請願する處の決議文を通した。此の事は即ち吾等の隔離計畫は中央政府の立法部の意志とよく一致するものである事を表示するものである。

傳達されるであらうとアーンスト氏は最後に附言された。
千九百零三年七月十日

現金扶助暫く停止

聯邦議會に於てWPA經費は他の行政經費と共に審議中なるを以て轉住所に於ける現金扶助は一時差止められると發表された。

七月一日を以て始まる新會計年度の豫算案の議會通過と共に現金扶助も復旧されるであらう。

豫算案通過の通告と同時に現金扶助が尚なされないと信する理由は更にない。就職部長コンワール氏は發表された。

九名の同胞
三ノキシノ柳留所
から解放
今次の戦争勅發間も百

1. Segregation of evacuees to start early in September.
 2. Cash grant for relocators temporarily suspended.
 3. 9 internees released from Santa Fe Internment camp.
- 今度來られた九名の人は去る五月及び六月に解放されて來た九名のひと々と共に所長アーンスト氏から歓迎を受けた。そしてアーンスト氏は當所の組織や制度其他種々の手續などに関して彼等に説明を與へた。此度新たに見えた人々の姓名左の如し
- H. 安氏, K. 中林氏
 - T. 中田氏, M. 古屋氏
 - A. 村木氏, M. 廣瀬氏
 - I. 清水氏, F. M. 村越氏
 - A. 村越氏